

13 ta' Mejju, 1950

Inhallfin :

Is-S.T.O. Sir George Borg, Kt., M.B.E., LL.D., *Pres.*

L-Onor. Dr. L.A. Camilleri, LL.D.

L-Onor. Dr. A.J. Montanaro Gauci, LL.D.

Onor. Dr. Louis Galea ne.

versus

Nutar Dr. Rosario Frendo Randon

Boll — Qorti ta' Reviżjoni ta' l-Attijiet Notarili —

Nutar — Liberazzjoni "Ab Observantis".

F'kawża ta' reklam li jgħmel l-Attorney General minn deċiżjoni tal-Qorti ta' Reviżjoni ta' l-Attijiet Notarili, fuq il-motiv li dik id-deċiżjoni hija żbaljata dwar liema ommont ta' bolli kellu jitwaxxal fuq il-kuntratt, in-nutar li reżevu u ppubblika dak l-att mhux persuna legittima bies jikkontesta dak ir-reklam jekk is-suppement tal-boll pretiż mill-Attorney General ma kux dorut min-nutar "de proprio".

Għalhekk tndiżżju simili propost kontra n-nutar mhuxiez integru,

ghaxx ma hemmx tib il-legittimu kontradittur; u ghalhekk kemm lok li n-natur imharrak jipi liberat mill-asseranza tal-gudizzju.

Il-Qorti -- Rat ir-rikors ta' l-Onorevoli Dottor Louis Galea bhala Attorney General, fejn wara li espona: --

Illi b'kuntratt fl-atti ta' l-imsemmi Nutar Dr. Frenco Randon tal-14 ta' Dicembru 1948, il-Markiz John Scicluna, bhala sid ta' Scicluna's Bank, biegh u ttrasferixxa li' Chevalier Antonio Cassar Torreggiani, O.B.E., ghan-nom tan-National Bank of Malta, l-imsemmi Scicluna's Bank "as a going concern", taht il-kondizzjoni, fost ohrajn, illi n-National Bank of Malta "shall take over, as from the first January one thousand nine hundred forty nine, the assets and liabilities of Scicluna's Bank, on the basis of an audited Balance Sheet for the year one thousand nine hundred forty eight". L-eccess ta' "cash" and "securities" fuq il "liabilities" gie kalkulati £127,000;

In korrissettiv ta' dan it-trasferiment in-National Bank of Malta assenja lill-Markiz Scicluna sitt mitt (600) "ordinary shares" tan-National Bank of Malta tal-valur nominali ta' £100 il-wiehed, izda tal-valur reali (kif dikjarat mill-istess partijiet) ta' £300 il-wiehed, c'ioè ta' valur totali ta' £180,000 -- liema assenjanment ta' shares kien il-korrissettiv ta' l-imsemmi eccess ta' "assets over liabilities" u ta' l-avvjament ta' Scicluna's Bank, stinat £53,000;

Illi l-imsemmi Nutar Dr. Frenco Randon imbolla dan l-att bhalli kieku sempici trasferiment biss tax-Scicluna's Bank, u wahlal boll "ad valorem" fuq l-ammont ta' £180,000;

Illi l-Magistrat Revizur deherlu, li dan l-att ma kienx b'dan il-mod gie sufficjentement bollat, u ghalhekk ressaq il-kwistjoni quddiem il-Qorti tar-Revizjoni ta' l-Attijiet Notarili kollegjajuent kostitwita, u din, b'decizjoni taghha tal-21 ta' Ottubru 1949, li giet notifikata lill-esponent fit-8 ta' Novembru 1949, iddecidiet illi l-kuntratt in-kwistjoni kien fil-fatt jikkomprensi zewg negozji guridici: wiehed it-trasferiment tax-Scicluna's Bank u l-iehor l-assenjazzjoni tax-"shares" tal-valur nominali ta' £60,000, li fuqha kien jinhtieg il-boll taht l-art. 59 (2) tal-Kap. 68. Ghalhekk dik il-Qorti sabet lin-Nutar hati ta' kontravvenzjoni talli naqas li jimbolla l-assenjazzjoni tas-600 "shares" lill-Markiz Scicluna, u wahlitu multa ta' £2, u ordnatlu bux ihallas lill-Kommissarju tat-Taxxi Inter-

ni (f) bhala dritt ta' boll dovut ghar-raguni fuq imsemmija;

Illi l-esponent hass ruhu aggravat bid-degriet fuq imsemmi, u ghalhekt: ghamel appell minnu lejn din l-Onorabbli Qorti taht l-art. 114 tal-Kap. 92;

Illi l-aggravju huwa dupliċi :--

(a) Kif gá ntqal, bil-kuntratt fuq imsemmi l-Markiz Scicluna ċeda u ttrasferixxa lil Chevalier Cassar Torreggiani nomine l-"assets" u l-"liabilities" ta' Scicluna's Bank kif riżultanti minn Balance Sheet ghas-sena 1948, b'mod illi l-akkwirenti rċieva l-"assets" kollha u fl-istess hin assumu l-kariku tal-"liabilities", b'eċċezzjoni, milli jidher, ta' "overdraft" ta' Giuseppe Bianco. Ghalhekk, kuntrarjament ghal dak li ghamel in-Nutar, u dak li donnha approvat il-Qorti tar-Revizjoni, il-boll fuq il-kuntratt a rigward tat-trasferiment tax-Scicluna's Bank bhala "going concern" kien iwisu gie kalkulolat u affiss "ad valorem", fuq il-bazi tal-valur "gross" ta' l-"assets" kollha tieghu, li ċ-ċessjoni u t-trasferiment tagh-hom huma bollabili taht l-art. 57 (2) u 59 tal-Kapitolu 68, u mhux biss fuq l-eċċess ta' l-"assets" fuq il-"liabilities". Infatti l-valur tal-liabilities", illi bit-trasferiment ġew assunti mill-akkwirent, kien preċiżament parti mill-korrispettiv veru li l-akkwirent kien qiegħed iħallas għat-trasferiment ta' dawk l-"assets". Kif jghid il-Clementini, "la tassa dovuta si misura sul prezzo o corrispettivo; e poichè il corrispettivo si deve comporre col prezzo vero e proprio in denaro, piú del valore dei pesi, su quello e su questo deve la tassa comunicarsi e pagarsi" (Leggi sulle Tasse di Registro, Vol. I, pag. 443, Ed. 1907). L-istess haġa l-awtur jirribadixxi fil-paġ. 439, fejn jghid :-- "Siccome le passività ed oneri che passano a carico dell'acquirente sostanzialmente in via indiretta rappresentano per l'acquirente stesso il valore della cosa acquistata fino alla concorrenza dell'annunziare delle passività medesime, così pel venditore l'annunziare delle passività si risolve in un corrispettivo";

(b) Il-Qorti tar-Revizjoni, għar-rigward ta' l-assenjazzjoni tax-"shares", ikkundannat lin-Nutar Frendo Randon iħallas boll fis-somma ta' £60, billi hadet bhala bazi l-"face value" tat-titoli, ammontanti għal £60.000. Din il-bazi mhux skond il-liġi. Skond id-dispożizzjoni e-spressa ta' l-art. 59 ta' l-

Ordinanza dwar it-Taxxi tal-Boll (Kap. 68), taht dan l-arti-
kolu hi dovuta t-taxxa, boll ta' "six pence" ghandu jithallas
fuq kull £25, jew frazzjoni, tal-valur effettiv ta' l-azzjoni jew
ċertifikat. Issa l-valur effettiv tas-600 "shares" assenjati lill-
Markiż Scicluna, kif annuiss u dikjarat mill-istess partijiet fil-
kuntratt, kien ta' £180,000; u għalhekk il-boll li kien imissu
jithallas fuq din il-parti tal-kuntratt huwa ta' £180, u mhux
ta' £60 kif, evidentement bi svista, ordnat l-Ewwel Qorti;

Talab li din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tirriforma d-di-
-riet fuq imsemmi tal-Qorti tar-Revizjoni ta' l-Attijiet No-
-tarili tal-21 ta' Ottubru 1949, billi: — 1. Tiddikjara illi l-kun-
-tratt, għal dak li jirrigwarda t-trasferiment tal-Bank "Sciclu-
-na" lil Chevalier Cassar Torreggiani nomine, għandu jkun im-
-bullat mhux fuq l-écess ta' l-"assets" fuq il-"liabilities", iżda
fuq il-valur "gross" ta' l-"assets" trasferiti, kif jirriżultaw
mill-Balance Sheet għas-sena 1948 (li tinsab fil-pussess tal-
-partijiet fil-kuntratt), li t-trasferiment u é-cessjoni tagħhom
huwa suġġett għall-boll taht l-art. 57 (2) u 59, inkluż l-avvja-
-ment, li għalihom il-korrispettiv kien in parti f'assenjazzjoni
lill-Markiż Scicluna tas-600 "shares" tal-valur ta' £180,000,
u in parti assunzjoni minn Chevalier Cassar Torreggiani nomi-
-ne tal-passività ta' Scicluna's Bank; 2. tiddikjara illi l-boll do-
-vut fuq il-kuntratt, għal dak li jirrigwarda l-assenjazzjoni ta'
600 "shares" minn Chevalier Cassar Torreggiani nomine lill-
Markiż Scicluna, għandu jkun fuq il-valur reali u effettiv tagħ-
-hom, ta' £180,000, u mhux fuq il-"face value" ta' £60,000,
éjoé għandu jkun £180, u mhux £60 kif iddeċediet l-Ewwel
Qorti; u tordna lin-Nutar appellat iħallas din is-somma ta'
£180; 3. mill-bqija, savy dak li jingħad fil-paragrafi 1 u 2 ta'
qabel dan, tikkonferma d-deċiżjoni tal-Qorti tar-Revizjoni fuq
imsemminja;

Omissis;

Ikkunsidrat;

Illi dan huwa appell minn deċiżjoni tal-Qorti tar-Revizjo-
-ni ta' l-Attijiet Notarili mogħtija fil-21 ta' Ottubru 1949. B'din
id-deċiżjoni, li kopja tagħha tinsab fil-fol. 10 tal-proċess, il-
-Qorti, wara li rat l-art. 19, 32, 59 (a) u 70 tal-Kap. 68, ikkun-
-dannat lill-appellat Nutar Frenco Randon għall-multa ta' £2,
u ordnatlu bies, fi żmien ebra ijiem, iħallas lill-Kollektur tat-

Taxxi Interni s-somma ta' £60 fuq il-kwota li ma gietx inhallsa meta sar l-att imsemmi fir-rikors. L-Attorney General qiegħed jikkab ir-riforma ta' dik id-deċiżjoni, b'li jiġi dikjarat li l-kuntratt, għal dak li jirrigwarda t-trasferiment tal-Bank "Scicluna" lil Chevalier Cassar Torreggiani nomine, għandu jkun imbullat mhux fuq l-eċċess ta' l-"assets" fuq il-"liabilities", iżda fuq il-valur "gross" ta' l-"assets" trasferiti, kif jirrizultaw mill-Balance Sheet għas-sena 1948; li t-trasferiment u l-eċċessjoni tagħhom huwa soġġett għall-boll taht l-art. 57 (2) u 59, inkluż l-avvjament, li għalihom il-korrispettiv kien in parti f'assenjazzjoni lill-Markiż Scicluna tas-600 "shares" tal-valur ta' £180,000 u in parti assunzjoni minn Chevalier Cassar Torreggiani nomine tal-passività ta' Scicluna's Bank. Talab ukoll li jiġi dikjarat li l-boll dovut fuq il-kuntratt, għal dak li jirrigwarda l-assenjazzjoni minn Chevalier Cassar Torreggiani nomine lill-Markiż Scicluna, għandu jkun fuq il-valur reali u effettiv tagħhom ta' £180,000, u mhux fuq il-"face value" ta' £60,000, ċjoè għandu jkun £180 u mhux £60, kif ġie fuq deċiż; u jiġi ordnat lin-Nutar appellat iħallas dik is-somma;

Kif jidher ċar, iż-żewġ dikjarazzjonijiet fuq imsemmi jin huma preordinati biex jstabilixxu l-ammont ulterjuri li kellu jithallas, skond il-pretensjoni ta' l-appellant, bhala dritt tal-boll fuq l-att imsemmi fir-rikors, u biex iservu bhala bażi għad-domanda għall-ordni tal-ħlas ta' £180, mitlwa fl-aħħar mill-appellant, bhala dritt tal-boll ulterjorment dovut;

Ikkunsidrat:

Illi skond kif jidher mill-verbal tas-27 ta' Frar 1950 (fol. 15), l-appellant jirrikonoxxi li, skond il-liġi, l-appellant Nutar Frenco Randon ma jistax jiġi kundannat iħallas "de proprio" is-supplesiment tad-dritt tal-boll mill-istess appellant pretiż, billi f'dana l-każ ma jifkonkorru l-elementi meħtieġa skond l-art. 14 tal-Kap. 68 (Ediz. Riveduta tal-Liġijiet ta' Malta). La darba l-imsemmi Nutar Frenco Randon mhux, skond il-liġi, tenut għal dak il-ħlas, hekkom lok li jiġi eżaminat jekk il-gudizzju ġie propost tajjeb kontra l-legittimu kontradittur;

Ikkunsidrat:

Illi, kif ingħad iżjed 'il-fuq, l-appell preżenti huwa limitat għar-riforma tas-sentenza fuq imsemmija, mogħtija mill-

Qorti tar-Revizjoni ta' l-Attijiet Notarili fil-21 ta' Ottubru 1949, u t-talba hija għall-kundanna ta' l-appellant Nutar Fren- do Randon għall-ħlas ta' £180 bhala dritt supplementari tal- boll, u mhux ta' £60 kif kien gie deċiż b'dik is-sentenza. Iż- żewġ dikjarazzjonijiet mitlubin fir-rikors ta' l-appell huma pro- ordinati għat-talba prinċipali u finali tal-kundanna fuq imsem- mija għall-ħlas ta' £180, li għar-raġunijiet fuq infissrin ma tistax tolgot lin-Nutar Fren- do Randon;

Ikkunsidrat;

Illi huwa magħruf illi l-konvenut fil-kawża għandu jkollu nteress, u li dak l-interess jidderiva mir-responsabilità li l-attur jippretendi li dak il-konvenut għandu minhabba l-ksur jew diskonoxximent tad-dritt tiegħu, jifjifieri ta' l-attur (Mattirol- lo, Trattato di Diritto Giudiziario Civile Italiano, Vol. I, pag. 53, no. 60). Il-Qorti tal-Kummerè tal-Maestà tar-Re, bis- sentenza tat-8 ta' April 1899 in re "*Brockdorff vs. Pace Bal- zan*" (Kollez Vol. XVII, parte III, pag. 15), qalet li "*è no- tissimo che per proporre una domanda in giudizio bisogna aver- vi interesse, o che, in altri termini, la domanda deve procura- re a chi la propone un risulamento utile*"; u iżjed il-qud- diem, "*l'interesse, ossia il motivo della domanda giudiziale, deve essere concreto e sussistere di fronte a colui contro il qua- le la domanda viene proposta*" (ara wkoll sentenza ta' din il- Qorti tal-11 ta' April 1930, in re "*Micallef Goggi vs. Mifsud et.*" Kollez, Vol. XXVII, parte I, pag. 195). Meta l-prinċi- pji fuq esposti jigu appllikati għall-każ taht eżami, il-fehna tal-Qorti hija li l-appell, kif propost kontra n-Nutar Fren- do Randon, ma jista' jipprokura lill-appellant ebda vantaġġ jew riżultat utili, billi t-talba ma tistax ikollha effikaċja kontra tiegħu. U la darba l-imsemmi Nutar Fren- do Randon mhux il- persuna interessata fil-ħlas reklamati, anqas jista' ikun il- per- suna legittima b'ex jikkontesta dak il-ħlas. Fi kliein iehor, l-in- teress ta' l-appellant mhux sussistenti fil-konfront ta' l-appel- lat Nutar Fren- do Randon, u għalhekk il-ġudizzju mhux pro- post tajjeb, billi ma gie propost kontra l-kontradittur legiti- timu;

Għar-raġunijiet fuq imsemmija:

Tiddikjara li l-ġudizzju mhux integru, billi ma gie propost kontra l-legittimu kontradittur; u f'dan is-sens biss tilqa' l-e-

deżajoni tan-nulità opposta mill-appellat fir-risposta tiegħu, u
tillibera "ab observantia" li-tess appellat Nutar F'rendo Ran-
don, bi-ispejjeż kontra l-appellant nomine.
